

THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of Oriental Studies
Saint-Petersburg Branch

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт востоковедения
Санкт-Петербургский филиал

A. M. Kulikova

А. М. Куликова

**Nineteenth centenary
Oriental Studies in Russia:
Persons**

**Российское
востоковедение
XIX века в лицах**



St. Petersburg
2001



Санкт-Петербург
2001

УДК 991
ББК Т1(5)5

*Утверждено к печати Ученым советом
Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения РАН*

А. М. Куликова. Российское востоковедение XIX века в лицах. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2001. — 192 с. — (Архив российского востоковедения)

В книге история российского востоковедения XIX века представлена в виде пятнадцати очерков жизни и деятельности людей, причастных к изучению Востока.

В заключительной главе автор впервые поставил и осветил некоторые общие проблемы востоковедной науки. Решение этих теоретических вопросов стало возможным в результате сравнительного анализа большого количества фактических данных, как приведенных в работе, так и оставшихся за ее пределами.

Книга основана на архивных источниках и малоизвестных опубликованных материалах.

Перепечатка данного издания, а равно отдельных его частей запрещена. Любое использование материалов данного издания возможно исключительно с письменного разрешения издательства.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval systems or transmitted in any form or by any means: electronic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise without permission in writing form of the publishing house.

Исключительное право на распространение настоящей книги на территории Российской Федерации и за ее пределами принадлежит издательству «Петербургское Востоковедение».

ISBN 5-85803-195-1

© «Петербургское Востоковедение», 2001
© Санкт-Петербургский филиал
Института востоковедения РАН, 2001



Зарегистрированная торговая марка

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	6
ОЧЕРКИ ЖИЗНИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВОСТОКОВЕДОВ XIX века	
Автобиография первого российского индолога Г. С. Лебедева (1749—1817)	13
Три этюда к картине деятельности академика К. М. Френа (1782—1851)	17
Языковед И. А. Гулянов (1786—1841/1842) и его научно-литературные связи	32
Нико Чубинашвили (1788—1846) — грузиновед, драгоман, собиратель источников.	50
Ф. Б. Шармуа (1793—1868) — основоположник университетской иранистики в Санкт-Петербурге.	58
Первый русский арабист в Санкт-Петербурге М. Г. Волков (1800—1846)	68
И. В. Ботьянов (1802—1868) — востоковед и переводчик при вице-адмиралах А. С. Грейге и М. П. Лазареве	77
И. А. Б. Дорн (1805—1881) и востоковедное образование в России.	84
Р. Ленц (1808—1836) — основоположник университетской санскритологии в России	98
Востоковед А. Н. Гусев (1810—1835)	106
Востоковед П. Я. Петров (1814—1875) в его переписке с современниками.	113
Воспитанники Дерптского императорского университета С. Назарян (1814—1879) и К. Патканян (1833—1889) в истории российского востоковедения	130
Академик В. П. Васильев (1818—1900) и его несостоявшаяся роль преподавателя-тибетолога	138
Научные связи академика-литературоведа А. Н. Веселовского (1838—1906) с востоковедами (по эпистолярным материалам)	142
Д. Н. Кудрявский (1867—1920) — языковед-индолог, преподаватель трех российских университетов.	160
Заключительная глава. Некоторые проблемы истории востоковедения Российской империи	167
Список сокращений	182
Указатель имен	184

Предисловие

Предлагаемая читателям книга является закономерным продолжением моих многолетних научных исследований. Эти исследования реализовались в публикации по истории востоковедения, которые укладываются в рамки нескольких основных тем: возникновение востоковедной науки в России¹, востоковедное образование², структура и содержание государственного российского востоковедения (по законодательным материалам)³, эпистолярное наследие исследователей Востока⁴ и их биографии⁵.

Разработка каждой публикации — монографии, статьи, очерка, сообщения — наряду со сведениями самого разного характера давала новые данные о лицах, причастных к предмету изучения. Круг этих лиц расширялся, накапливались источники о них, совершенствовался опыт их поиска. Таким образом, постепенно вызревала идея работы, специально посвященной непосредственным создателям востоковедной науки — людям, чья деятельность составляет основу научного процесса.

При установлении хронологических рамок были учтены следующие моменты. XVIII в. был периодом зарождения и становления российского востоковедения. XIX в. с первых шагов заявил о себе коренными преобразованиями в этой науке, являвшимися частью реформ государственной жизни. Основными из этих нововведений были официальное восстановление академического востоковедения (1803 г.) и организация высшего востоковедного образования (1804 г.). Результатом этих мер было превращение востоковедной науки в России в самостоятельную отрасль знания. В течение XIX столетия востоковедение в России было на подъеме, который приостановился с войной, начавшейся в 1914 г., и закончился с падением Российской империи в 1917 г. Востоковеды, сложившиеся как специалисты в начале XX в. (до 1914 г.), не реализовали себя в этом качестве в силу изменившихся исторических условий. Учитывая названные обстоятельства, были определены следующие тема и рамки работы: «Российское востоковедение XIX века в лицах».

Главная задача настоящего исследования состоит в освещении истории востоковедной науки России XIX в., представленной в виде деятельности ряда ее представителей. К тому же анализ творчества

конкретных людей позволяет определить общие черты и тенденции развития этой научной отрасли. Вместе с тем хотелось, чтобы эта книга уменьшила число забытых имен, «устаревших» трудов, потерянных событий. Возможно, что она, привлекая внимание к этой тематике, будет толчком к более глубокому изучению деятельности лиц, в ней упомянутых.

Работа построена по следующему принципу. С одной стороны, в ней присутствуют пятнадцать научно-биографических очерков, каждый из которых содержит исследование либо жизни и творчества в целом, либо отдельных сторон деятельности — определенного человека, оставившего след в российском востоковедении. С другой стороны, ее заключительная глава посвящена некоторым общим проблемам — таким, как периодизация, предмет изучения, структура, цели, характерные черты и особенности востоковедения России. Эти столь несхожие на первый взгляд части работы дополняют и уравнивают друг друга, помогая полнее понять место отдельных фактов в общей цепи событий.

Биографические очерки посвящены как широко известным личностям, так и скромным труженикам науки, почти забытым в настоящее время. При отборе учитывались лишь два критерия: введение в научный оборот первоисточников и датирование начала профессиональных занятий героя очерка XIX в. (Поэтому годы рождений некоторых лиц приходится на конец XVIII в., а окончание деятельности в некоторых случаях захватывает начальные годы XX в.) Расположены очерки по хронологическому принципу — для того, чтобы создавалась картина развития научного процесса и преемственности востоковедов.

Источниковедческая база работы включает прежде всего источники, собранные в следующих шестнадцати архивах Российской Федерации и бывшего СССР: Архив внешней политики Российской империи (Москва), Архив востоковедов Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской академии наук, Архив Института истории материальной культуры Российской академии наук, Воронежский областной архив, Городской архив (Тарту), Институт рукописей Академии наук Грузии (Тбилиси), Отдел письменных источников Государственного исторического музея (Москва), Отдел рукописей Российской государственной библиотеки (Москва), Отдел рукописей Российской национальной библиотеки (Санкт-Петербург), Российский государственный архив Военно-морского флота (Санкт-Петербург), Российский государственный исторический архив (Санкт-Петербург), Рукописный отдел Института русской литературы (Пушкинского дома) Российской академии наук (Санкт-Петербург), Рукописный отдел Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской академии наук, Санкт-Петербургский филиал Архива Российской академии наук, Центральный государственный исторический архив Москвы, Центральный государственный исторический архив Санкт-Петербурга. По видовым признакам архивные материалы раз-

деляются на несколько групп: рукописи трудов, подготовительный материал к ним, личная переписка, официальные бумаги.

Наибольшее количество опубликованных документов почерпнуто из названной выше работы, основанной на российских законодательных актах⁶. К источникам примыкает круг публикаций в периодике XIX в.: это некрологи, воспоминания, отзывы, документы по деятельности учреждений и лиц. Вся известная литература по рассматриваемой теме привлечена — только после сравнительного анализа и уточнения всех имен, дат и фактов. Особое внимание к поиску научных трудов каждого ученого — как опубликованных, так и оставшихся в рукописях — позволяет утверждать, что часть их предана полному забвению, а часть — до сих пор активно используется современными исследователями.

Как сказано выше, в числе моих более ранних работ были «персоналии»⁷. Собранный при их подготовке материал и сами публикации, разбросанные по страницам периодических изданий, часто труднодоступных для читателей, использованы при создании этой книги.

Любой очерк, как составная часть входящий в данную обобщающую работу, вместе с тем как исследование сохраняет определенную самостоятельность. Учитывая это, в каждом из них имена и фамилии, годы жизни, названия учреждений и другие подобные сведения приводятся полностью. Точно так же использованные источники и литература даны в примечаниях к конкретному очерку: при первом упоминании — полный вариант названия, повторно — сокращенный вариант названия. Названия, учтенные в списке сокращений, оформлены иначе: фамилия автора (без инициалов) не выделена курсивом; название везде приведено в сокращенном виде — соответственно этому списку. Все заглавия моих работ, встречающихся в примечаниях к предисловию, приведены полностью. Названия учреждений даны в вариантах периода завершения рукописи работы.

В цитатах, а также в некоторых текстах, содержащих изложение авторских материалов (названия трудов и научных тем, учебные программы и планы, информация из документов и писем и т. д.) сохраняются орфография и терминология авторов XIX в.⁸

Книга рассчитана на востоковедов, историков и других читателей, проявляющих интерес к прошлому российской науки.

Декабрь 1997 г.

Примечания

¹ Куликова А. М. Начало изучения японского языка в России // НАА. М., 1979. № 1. С. 134—145; *Она же*. Неизвестные указы Петра I // НАА. М., 1985. № 4. С. 73—77; *Она же*. Первые калмыцкие (монгольские) рукописи в России // ППиПИКНВ. XX годовичная научная сессия ЛОИВАН. Ч. I. М., 1986. С. 56—58; *Она же*. Зарождение японоведения в России в XVIII в. // НАА. М., 1990. № 4. С. 101—112; *Она же*. Востоковедение в России в XVIII сто-

летия // История отечественного востоковедения до середины XIX века. М., 1990. С. 38—75 и др.

² Куликова А. М. Зарождение университетского востоковедения в России // Общественные науки в Узбекистане. № 6. Ташкент, 1969. С. 27—34; *Она же*. Просpects востоковедного образования в России (XVIII—I половина XIX вв.) // НАА. М., 1970. № 4. С. 133—139; *Она же*. Новые материалы к истории тибетологического образования в России // ППиПИКНВ. IX годовичная научная сессия ЛОИВАН. М., 1973. С. 151—153; *Она же*. «План коллежского советника Янковича де Мириево о заведении училища восточных языков» // ППиПИКНВ. XIV годовичная научная сессия ЛОИВАН. Ч. I. М., 1979. С. 33—38; *Она же*. Становление университетского востоковедения в Петербурге. М., 1982; *Она же*. Новый документ об обучении русских китайскому и маньчжурскому языкам при российских миссиях в Пекине // ППиПИКНВ. XVIII годовичная научная сессия ЛОИВАН (доклады и сообщения). 1983—1985. Ч. I. М., 1985. С. 48—53; *Она же*. Первое свидетельство о преподавании восточных языков в Новгородской гимназии в середине XIX века // ППиПИКНВ. XX годовичная научная сессия ЛОИВАН. Ч. I. М., 1986. С. 58—60 и др.

³ Куликова А. М. Востоковедение в российских законодательных актах (конец XVIII в.—1917 г.). СПб., 1994. В данную работу вошли все более ранние публикации по этой теме.

⁴ Куликова А. М. Первое путешествие И. П. Минаева на Восток в его переписке с А. Н. Веселовским // ППиПИКНВ. XII годовичная научная сессия ЛОИВАН (краткие сообщения). Ч. I. М., 1977. С. 118—124; *Она же*. Письмо Ж. Ф. Шампольона М. А. Мильярини // Вестник древней истории. М., 1982. № 4. С. 78—86; *Она же*. Переписка Х. Д. Френа как источник по истории востоковедения // ППиПИКНВ. XIX годовичная научная сессия ЛОИВАН. Ч. I. М., 1986. С. 98—102 и др.

⁵ Куликова А. М. Новый документ о первом японце в России // ППиПИКНВ. VII годовичная научная сессия ЛОИВАН. Л., 1972. С. 32—34; *Она же*. Б. А. Дорн и университетское востоковедение в России // НАА. М., 1975. № 2. С. 220—228; *Она же*. Новый документ о Сагите Хальфине // ППиПИКНВ. XIII годовичная научная сессия ЛОИВАН. М., 1977. С. 190—193; *Она же*. Р. Х. Ленц в истории отечественной индологии // Вопросы истории Тартуского университета. 1979. № 8 (Материалы Комиссии истории ТГУ). С. 157—167; *Она же*. К биографии Н. Д. Чубинова // Кавказ и Византия: Сб. № 2. Ереван, 1980. С. 228—241; *Она же*. Воспитанники Дерптского университета С. И. Назарян и К. П. Патканов в истории отечественного востоковедения // Вопросы истории Тартуского университета. 1981. № 10. С. 127—136; *Она же*. И. А. Гулянов и его научно-литературные связи // Гуманистические традиции отечественного востоковедения: Сб. М., 1984. С. 145—169; *Она же*. О научном наследии Ф. Ф. Шармуа // ППиПИКНВ. XVIII годовичная научная сессия ЛОИВАН (доклады и сообщения). 1983—1985. Ч. I. М., 1985. С. 42—48; *Она же*. Востоковед А. Н. Гусев (1810—1835) // ППиПИКНВ. XXI годовичная научная сессия ЛОИВАН. Ч. II. М., 1987. С. 109—113; *Она же*. И. В. Ботьянов — дипломат и востоковед // ППиПИКНВ. XXIV годовичная научная сессия ЛОИВАН (доклады и сообщения). 1989. Ч. I. М., 1991. С. 39—46 и др.

⁶ См. примеч. 3.

⁷ Ср. примеч. 5.

⁸ Примеры сохранения в тексте книги авторских вариантов: ориенталистика (востоковедение), Азия («мусульманский Восток»), азиатские (восточные) языки, санскритский язык (санскрит), индейские (индийские) языки, Тифлис (Тбилиси), Персия (Иран), исправляющий (исполняющий) должность, жалование (жалованье), книгопродавец (продавец книг) и др.